

日英汉印刷词汇

广东省印刷技术研究所

PDG

前 言

印刷工业是一门综合性的工业，它包括的内容极为广博，加上近年来国外印刷工业发展很快，出现了许多新词。为了给读者查阅外文资料提供方便，特从国外出版的有关专业的辞书、文献中收集编订了这本日英汉对照的词汇。本书包括了印刷工业中常用和具有实义的名词术语约八千条。

上海印刷学校张觉民同志负责本书的审阅定稿工作。在编辑过程中，广东省印刷技术研究所的任廷敬同志，以及印刷界的有关专家、人士曾对本书提出许多宝贵的意见，给予大力支持，在此致以由衷的谢意。

由于编者的专业知识和外语水平有限，书中欠妥之处在所难免，恳请读者提出，以便再版时据以改正。

编者

1984年12月

使用说明

1. 日文词条假名按五十音图顺序排列。外来语的组合词用中圆点“·”隔开。
2. 长音在排列时不作考虑。
3. 日文方括号内的“——”表示外来语或无需注汉字。
4. 等号“=”表示意思相同。
5. 一条日文单词，中文有不同的释义，用〔1〕，〔2〕……分开。
6. 圆括号“()”内的字为替代词或注释，应用时可省去。
方括号“[]”内的字表示应用范围。
7. 英文索引按字母顺序排列。

85.1
1

目 录

前 言	I
使用说明	II
词汇正文	1
日文汉字索引	202
英文索引	211
印刷及有关机构名称	297

ア あ

アイエスオー (ISO) International Organization for Standardization, ISO 国际标准化组织

アイエスオーねんど (ISO粘度) ISO tack ISO粘度

あいがね (間金) furniture 大空鉛

あいがみ (間紙) slip sheet, smut sheet, set-off sheet, interleaving paper 间纸, 衬纸

アイコノゲン Eikonogen 氨基苯酚磺酸钠

アイシかいろ (IC回路) integrated circuit 集成电路

アイダブリュウほう (IW法) international wattier process 不等网点凹版法

あいだムラトリ (間——) interlay 中垫

あいはん (藍版) cyan plate 蓝版

アイボリー ivory, ivory board 象牙白纸板, 高级白板纸

アイボリーそうてい (——装丁) ivory binding, carved ivory binding 象牙白纸板封面装订

アイボリー・ブラック ivory black 象牙黑

アイボリー・ペーパー ivory paper 象牙白纸, 铜版纸

アイリス iris 虹彩

アウター・ページ outer page (书帖的) 首頁, 第一頁

アウト・オブ・ソーツ out of

sorts 缺少某些铅字

アウト・オブ・レジスター out of register 套不准

アウトサート outsert (1) (两个折帖套在一起的) 外折帖 (2) 书籍附加的活页或小册子

アウトサイド・マージン outside margin 页边空白, 栏外空白

アウト・スペース out space 无隔空

アウトライン outline (1) 轮廓 (2) 空心字体

アウトラインかつじ (——活字) outline type 空心字体

アウトライン・タイプ=アウトライン活字

あえんとつばん (亜鉛凸版) zinc etching 锌凸版

あえんばん (亜鉛版) zincograph, zinc plate 锌版

あおかんフィルム (青感——) blue sensitive film 感蓝片

あおやき (青焼き) blue print 晒蓝图

あおりそうち (——装置) flyer, flyer delivery 翻纸拍收纸装置

あおりだしそうち (——出し装置)=あおり装置

あおりどめ (——止め) sheet guard, smoother 挡纸规

あかはん (赤版) magenta plate 品红版

あかるいレンズ (明るい——) fast lens 强光镜头

1106312

- あかるさ〔明るさ〕 brightness 亮度
 あき〔空き〕 space 〔1〕字间间隔,
 空铅间隔〔2〕版边空白
 アクアチント aquatint 凹版腐蚀
 制版法
 アクアトーンほう〔—法〕 aqua-
 tone process 纤维素明胶平版制
 版法
 アクセント diacritical mark,
 accent 重音符号, 发音符号
 アクセントつきかつじ〔—付き活
 字〕 accented letter 标音活字
 アクセント・ライト accent light
 塑型光
 アクチノメータ actinometer 曝
 光表, 光线强度计
 アークとう〔—燈〕 arc lamp
 弧光灯, 炭精灯
 アグリゲーション aggregation
 聚集
 アクリドン acridone 吡啶酮
 アクリライト acrylite 丙烯酸
 アクリルアミド acrylamide 丙
 烯酰胺
 アクリルがたインキ〔—型—〕
 acryl type ink 丙烯酸型油墨
 アクリルさん〔—酸〕 acrylic
 acid 丙烯酸
 アクリルさんアミド〔—酸—〕
 acrylic amide 丙烯酰胺
 アクリルじゅし〔—樹脂〕 acryl
 resin 丙烯酸树脂
 アクリロニトリル acrylonitrile
 丙烯腈
 アクロマチック・レンズ achro-
 matic lens 消色差透镜
 アゲート agate $5\frac{1}{2}$ 点活字〔西文〕
 アコーディオン・フォールド
 accordion fold 折子式折页
 あさ〔麻〕 hemp 大麻
 アサカンド〔ASA 感度〕 ASA
 sensitivity 美国标准协会感光度
 あし〔足〕〔活字の〕 foot 字脚
 あし〔足〕〔製本の〕 guard 订口
 あしつぎき〔足継ぎ機〕 tipping
 machine 粘单页机
 あしつぎびょうし〔足継ぎ表紙〕
 quarter bound board 固封衬
 纸
 アジドかんこうざい〔—感光剂〕
 azido photosensitive material
 叠氮基感光材料
 アジピンさん〔—酸〕 adipic acid
 己二酸
 あしふみだんさいき〔足踏み断裁機〕
 plate cutting machine 脚踏裁
 切机
 アジミノベンゼン aziminoben-
 zene 苯并三氮唑
 あしょうさんナトリウム〔亜硝酸
 —〕 sodium nitrite 亚硝酸钠
 アステリスク asterisk, star 星
 标(*), 星号
 アステリズム asterism 三星标
 (*, **, ***)
 アストラロン Astralon 合成树
 脂软片〔商品名〕
 アスファルト asphalt 沥青
 アスファルトほう〔—法〕 asphalt
 process, bitumen process 沥
 青制版法
 アスファルト・ワニス asphalt
 varnish, pitch varnish 沥青漆
 アセチル・セルロース acetyl cel-
 lulose, cellulose acetate 乙酰

纤维素軟片
 アセテート acetate 醋酸盐(酯)
 アセテート・インキ acetate ink
 乙酸酯油墨
 アセテート・フィルム acetate film
 醋酸纤维素胶片
 アセトン acetone 丙酮
 アセトンかありゅうさんすいそナトリ
 ウム [—化亜硫酸水素—]
 acetone sodium bisulfite 丙
 酮合亚硫酸氢钠
 あセレンさんナトリウム [亜—酸
 —] sodium selenite 亚硒酸钠
 アセンダー ascender (西文字母
 的)上伸部分
 アセンダー・ライン ascender line
 (西文字母)上伸部分的頂线
 アセンディング・レター ascending
 letter 西文上伸字母
 アセンブラーしょうこうぶ [—昇
 降部] assembler elevator 配
 頁机升降台
 アゾ・イソブチロニトリル azoiso-
 butyronitrile 偶氮二异丁腈
 アゾ・シイソブチロニトリル azodi-
 isobutyronitrile 偶氮二异丁腈
 あそび [遊び] flyleaf (书籍前
 后的)空白页, 衬页
 あそびかみ [遊び紙] lining pa-
 per 环衬纸
 アタッチメント attachment 附
 件, 附属装置
 アタッチメント・レンズ attach-
 ment lens 辅助镜头
 あたま [頭](本の) head, top 天
 头
 あたまあわせ [頭合せ] head to
 head 天头对齐

アーチがた [—型] arch type
 拱型
 あつえんとう [圧円筒] impres-
 sion cylinder 压印滚筒
 あつがみ [厚紙] card board,
 carton 厚紙
 あつさ [厚さ] thickness 厚度
 あっさくぶ [圧搾部] (抄紙機の)
 press section (造纸机的) 压榨
 部
 あつしかく [圧紙格] tympan
 (印刷机的) 压纸格
 あっしゅくいたがみ [圧縮板紙]
 press board 压榨纸板
 あっしゅくせいけい [圧縮成型]
 compression moulding 压缩成
 型
 あっしゅくせいブランケット [圧
 縮性—] compressible blan-
 ket 气垫橡皮布
 アッシュクロフトしけんき [—試
 験器] Ashcroft tester 纸张破
 裂强度测定仪(商品名)
 あつどう [圧胴] impression
 cylinder 压印滚筒
 アットこう [—記号] commer-
 cial sign 商用符号
 アッパー・ケース upper case,
 u.c. 上盘, 大写字盘(西文)
 あっぱん [圧盤] (平圧印刷機の)
 platen 压印盘
 アップライト・ページ upright
 page 纵长页
 あつびょうし [厚表紙] stiff cover
 硬封面
 あつりょく [圧力] pressure 压
 力
 あつりょくけい [圧力計] pres-

sure gauge 压力计	的 尺寸(16×25英寸)
あて〔当て〕 front gauge, front guide, front lay 前挡纸规	アドレッソグラフ addressograph 地 址印刷机
アディティブ・タイプ additive type 外型, 加型	あなあけき〔孔——機〕 punch- ing machine 冲孔机
あてがね〔当て金〕 feed gauge feed guide 进纸规矩	アナスタチックてんしゃ〔——転写〕 anastatic transfer 凸版 转印法
あてないんさつき〔宛名印刷機〕 address printing machine, addressograph, addressor 地 址印刷机	アナスタグマツ・レンズ anas- tigmat, anastigmat lens 消象 散透镜
あてばり〔当て針〕=当て	アニリン aniline 苯胺
あてばり〔当て針〕=当て金	アニリン・インキ flexographic ink, anilin ink 苯胺油墨
あとおしどう〔後押し胴〕 rider 顶压辊(凹印机)	アニリンいんさつ〔——印刷〕 flexography, flexographic printing, aniline printing 苯 胺印刷
アート・カラーほう〔——法〕 Art colour (hard dot) process 不等 网点凹版制版法	アニリンいんさつき〔——印刷機〕 flexographic press, aniline printing press 苯胺印刷机
アート・カンバス art canvas 有 色布封	アニリンブラック aniline black 苯胺黑
アート・カンブリック art cam- bric 加层有色布封	アニリンよく〔——浴〕 staining bath, colour bath 染色液
アートレ〔——紙〕 art paper 铜版纸, 涂料纸	アニロックス・ローラ anilox roller (苯胺印刷用的)金属墨辊
アートタイプ collotype, photo- gelatin process, albertype, albertotype 珂罗版	アノダイジング anodizing 阳极 处理
あとつ〔亜凸〕 zinc etching, zincotype, zinc block 锌(凸)版	アフィニタイジング counter- etching, affinitizing 整面
あとづけ〔後付け〕 posterior matter 正文后的附录	アフター・タック(インキ) after- tack 后效粘性(油墨)
アート・ディレクター art director 工艺指导者	あぶらえ〔油絵〕 oil-painting 油画
アート・ペーパー art paper 铜 版纸, 涂料纸	あぶらきゅうしゅうど〔油吸収度〕 oil absorptiveness 吸油性能
アート・ペラム art vellum 仿羊 皮纸	アプラナスチグマツ・レンズ aplanastigmat lens 消球差透镜
アトラス・フォリオ atlas folio 书	

アブリナット・レンズ aplanat lens 消球差透镜	dot 网点
アポクロマット・レンズ apochromatic lens 复消色差透镜	あみてんグラビア 〔網点——〕 inverted halftone gravure, intaglio halftone gravure 加网凹版
アポストローフ apostrophe 撇号, 省字号(?)	あみてんしゅうせい 〔網点修正〕 dot etching 网点腐蚀
あま〔亜麻〕 flax 亚麻	あみてんスクリーン 〔網点——〕 halfone screen, crossline screen 网屏
アマニゆ 〔——油〕 linseed oil 亚麻仁油	あみてんスケール 〔網点——〕 sensitivity guide 灰梯尺
アマニゆがたインキ 〔——油型——〕 linseed oil ink 亚麻仁油型油墨	あみてんのせんえいさ 〔網点の鮮鋭さ〕 sharpness of dots 网点清晰度
アマニゆワニス 〔——油——〕 linseed oil varnish 亚麻仁油清漆	あみてんのふとり 〔網点の太り〕 dot gain 网点增大
あまりちょう 〔余り丁〕 overplus copies, overrun 剩余本, 超印本	あみてんはっせいそうち 〔網点発生装置〕 screen generator 网点发生器
あみ 〔網〕 screen (1) 网屏 (2) 丝网	あみてんめんせき 〔網点面積〕 dot area 网点面积
あみいろぶんかい 〔網色分解〕 halftone colour separation 加网分色	あみてんめんせきけい 〔網点面積計〕 dot meter 网点測量儀
あみかけ 〔網掛け〕 screening 加网	あみとつ 〔網凸〕 halftone block 网目凸版
あみグラビア 〔網——〕 halftone gravure 加网凹版	あみとっばん 〔網凸版〕= 網凸
あみスクリーン 〔網——〕 halftone screen 网屏	あみどり 〔網撮り〕 halftone photography 加网照相
あみせんすう 〔網線数〕 screen ruling, screen line number 网线数	あみネガ 〔網——〕 halftone negative 加网阴图片
あみせんメータ 〔網線——〕 screen ruling finder 网线数检验片	あみネガチブ 〔網——〕= 網ネガ
あみだねさつえい 〔網種撮影〕 halftone photography 加网照相	アミノベンゼン aminobenzene 苯胺
あみてん 〔網点〕 dot, halftone	あみはん 〔網版〕 halftone 网目版
	あみはんかくど 〔網版角度〕 screen angle 网屏角度

あみはんほう〔網版法〕halftone process 網目凸版制版法
 あみふせ〔網伏せ〕tint 鋪底紋
 あみポジ〔網——〕halftone positive 加網阳图片
 あみポジチブ〔網——〕=網ポジ
 あみめすかしりのかみ〔網目すかし入りの紙〕wave paper 布纹纸
 あみめすきし〔網目漉き紙〕wave paper, laid paper 布纹纸
 あみめすきのかみ〔網目漉きの紙〕=網目すかし入りの紙
 あみめスクリーン〔網目——〕halftone screen, crossline screen 网屏
 あみめとっぱん〔網目凸版〕halftone block 網目凸版
 あみめポジチブ〔網目——〕halftone positive, screen positive 加網阳图片
 アメリカしきポイントせい〔——式——制〕American point system 美国点制〔活字〕
 あやまり〔誤り〕clerical error 誊抄工作中的笔誤
 あらい〔粗い〕coarse 粗糙的
 あらいだし〔洗い出し〕washing out, wash out 冲洗
 あらいだしえき〔洗い出し液〕washing solution 洗滌液
 あらいだしき〔洗い出し機〕relief developing machine 冲洗机
 アラインメント alignment 〔1〕字脚排齐 〔2〕页码对齐
 あらけずりき〔粗削り機〕roughing machine, rougher 粗銑版机

あらとぎ〔粗研ぎ〕grinding 研磨, 磨版
 アラー・バイメタルへいはん〔——平版〕Aller bimetal plate 阿勒双层金属平版
 アラビア・ゴム Arabic gum 阿拉伯树胶
 アラビア・ゴムかんこうえき〔——感光液〕bichromated gum coating solution 阿拉伯树胶感光液
 アラビアすうじ〔——数字〕Arabic figure 阿拉伯数字
 あらめスクリーン〔粗呂——〕coarse screen 粗网线网屏
 アラundum alundum 铝氧粉
 ありゅうさん〔亜硫酸〕sulfurous acid 亚硫酸
 ありゅうさんカリウム〔亜硫酸——〕potassium sulfite 亚硫酸钾
 ありゅうちんしりょう〔亜硫酸紙料〕=亜硫酸パルプ
 ありゅうさんすいそナトリウム〔亜硫酸水素——〕sodium bisulfite 亚硫酸氢钠
 ありゅうさんナトリウム〔亜硫酸——〕sodium sulfite 亚硫酸钠
 ありゅうさんパルプ〔亜硫酸——〕sulfite pulp, SP 亚硫酸盐纸浆
 アリルアミン allylamine 烯丙胺
 アリル・アルコール allyl alcohol 烯丙醇
 アリル・チオカルバミド allylthiocarbamide 烯丙基硫脲
 アリルチオにょうそ〔——尿素〕=アリル・チオカルバミド

アル・オー・ピー ROP, run-of-
 paper: 普通日报, 报纸广告地位
 アル・オー・ピー・カラー ROP
 colour, run-of-paper colour 报
 纸的彩色广告
 アルカリせい 〔—性〕 alkali-
 dity 碱性
 アルカリ・ブルー・レーキ alkali
 blue lake 碱性蓝色淀
 アルキドジゅし 〔—樹脂〕 alkyd
 resin 醇酸树脂
 アルコ・グラビア Alco gravure
 process 阿尔科凹版法, 多色凹印
 照相网目制版法
 アルコール alcohol 乙醇
 アルゴン・レーザー argon laser
 氩离子激光
 アルジーピー 〔RGP〕 refiner
 ground pulp 精制磨木浆
 アルダインばん 〔—版〕 Aldine
 edition 阿尔定古活字版本
 アルトラバイオリット・フィルタ
 ultraviolet filter 紫外线滤色镜
 アルバートタイプ collotype,
 photogelatin process, albert-
 type, albertype, artotype 珂
 罗版
 アルバート・トーン Albert tone
 纸张尺寸($3\frac{7}{8} \times 6$ 英寸)
 アルファ・パルプ alpha pulp 阿
 尔发纤维素纸浆
 アルブミン albumin 白朊
 アルマイト alumite (阳极)氧化
 铝膜
 アルマイトへいはん 〔—平版〕
 anodized plate 阳极氧化铝版
 アルミ aluminium 铝

アルミけいせん 〔—罫線〕 alu-
 minium rule 铝质嵌线
 アルミナ・ホワイト alumina
 white, alumina hydrate 氢氧
 化铝, 矾土白
 アルミニウム=アルミ
 アルミニウムばん 〔—板〕 alu-
 minium plate 铝板
 アルミはく 〔—箔〕 aluminium
 foil (烫印封面用的) 铝箔
 アルミはくいんさつ 〔—箔印刷〕
 aluminium foil printing 铝箔
 印刷, 烫印印刷
 アルミはくようインキ 〔—箔用
 —〕 aluminium foil ink 铝
 箔印刷用油墨, 烫印油墨
 アルミばん 〔—版〕 aluminium
 printing plate 铝印版
 アルミフォイル=アルミ箔
 アルミへいはん 〔—平版〕 alu-
 minography, algraphy 铝平
 版制版法
 あわきず 〔—傷〕 (紙の) froth
 mark 泡痕(纸张)
 アンイーブン・フォリオ uneven
 folio 奇数页码
 アンカット uncut edge 不切边
 の装订
 アングル angle 角度
 アングル・ボディー angle body
 italic 斜身斜体活字
 アングル・ローラ angle roller
 斜装匀墨棍
 アングレースド・フィニッシュ
 unglazed finish 无光泽纸
 アンコーテッド・ペーパー un-
 coated paper 非涂料纸
 あんしつ 〔暗室〕 darkroom 暗室

あんしつかメラ〔暗室——〕dark-room camera 暗室照相机	printing 印底色
あんしつランプ〔暗室——〕dark-room lamp, safelight lamp 暗室灯, 安全灯	アンダーペーパー underpaper 衬纸
アンシヤル uncial 安色尔字体	アンダーライン underline, underscoring 加底线, 重点线〔排版〕
あんじゅんのう〔暗順応〕scotopic adaptation, dark adaptation 暗适应	アンダーラン underrun 印数不足
あんじゅんのうし〔暗順応視〕scotopic vision 暗适应视觉	アンダーレイ underlay 下衬垫
あんぜんインキ〔安全——〕safety ink 安全油墨	アンチークたいかつじ〔——体活字〕antique type 粗体活字〔西文〕
あんぜんこう〔安全光〕safelight 安全光	アンチック antique, square serif, Egyptian 粗体, 方衬线体〔西文〕
あんぜんし〔安全紙〕safety paper, antifalsification paper, protective paper 防伪造纸, 安全紙	アンチモン antimony 锑
あんぜんしょうめい〔安全照明〕safety lighting 安全照明	アンティーク・タイプ=アンチーク体活字
あんぜんそうち〔安全装置〕safety lock, safety guard 安全装置	アンティーク・ペーパー antique paper 仿古纸, 低光泽纸
あんぜんとう〔安全灯〕safelight lamp 安全灯	あんていせい〔安定性〕stability 稳定性
あんぜんピン〔安全——〕shear pin 安全销	アントラセン anthracene 蒽
アンダーイクスポージャー under-exposure 曝光不足	あんどんぶた〔行灯蓋〕frisket 夹纸框
アンダーカット undercut 缩径量	アンバー umber 赭土, 棕土
アンダークロス undercloth 衬布	アンバウンド unbound 未装订成册的
アンダートーン undertone 底色, 淡色	アンパーサンド ampersand 符号“&”
アンダー・ブランケット under blanket 底衬	アンバランス unbalance 不平衡
アンダープリンティング under-	あんはんのう〔暗反応〕dark reaction 暗反应
	あんぶ〔暗部〕shadow 暗调
	アンモニアすい〔——水〕ammonia water 氨水

イ い

イアーブック yearbook 年鉴
 イーエスディー (END) equivalent neutral density, END 等量灰密度
 イエローはん (—版) yellow plate 黄版
 イオンこうかんじゅし (—交換樹脂) ion exchange resin 离子交換樹脂
 いかす [鑄—] dross 铸字铅渣
 いがた [鑄型] mould, casting mould 铸模, 铸字盒[活字]
 いがた [鑄型] casting box 铸模[铅版]
 イキ stet 不刪, 保留[校对]
 いきか [域価] threshold value 临界値
 いこみ [鑄込み] cast, casting 浇筑
 いせいかゴム [異性化—] isomerised rubber 异构化橡胶, 环化橡胶
 イーゼル easel 原稿架
 イソアミル・アルコール isoamyl alcohol 异戊醇
 イソアフタルさん (—酸) isophthalic acid 间苯二甲酸
 いそぎよつ [急ぎ物] preference 急件印刷品
 イソプロピル・アルコール isopropyl alcohol, IPA 异丙醇
 イタ=イタリック

いたがみ [板紙] board, paper board 纸板
 いためもくはん [板目木板] wood-cut, wood block, xylograph 木刻板
 イタリック italic 斜体字[西文]
 いちえきふしょくほう [1液腐食法] one-bite etching process, one bath etching process 单浴腐蚀法
 いちきめ [位置決め] register 套准, 定位
 いちびき line, base-line (西文字的) 基准线, 底线
 いちまつがたスクリーン [市松形—] chessboard screen 棋盘格网屏, 正方形网屏
 いちよう pallet 烫书脊用金属工具
 いちようせいけいき [—成型機] book forming and pressing machine 书芯压紧成型机
 いちよくげんぞうえき [1浴現像液] one-shot developer 单浴显影液
 いちよくげんぞうていちゃくほう [1浴現像定着法] mono-bath development 单浴显影法
 いっかいてんいんさつき [1回転印刷機] one revolution press, drum cylinder press 1回転印刷机
 いっさつしたかためき (一冊下固

め機) back gluing and drying machine 书脊上胶烘干机	ed board 有色纸板
いつばんようし 〔一般用紙〕	いろおんど 〔色温度〕 colour temperature 色温
cultural paper 普通用紙, 文化用紙	いろおんどへんかんフィルタ 〔色温度変換—〕 light balancing filter 色温补偿滤色镜
いとかがり 〔糸—〕 sewing 锁线, 线订	いろおんどほせいフィルタ 〔色温度補正—〕 = 色温度変換フィルタ
いとかがりのほん 〔糸—の本〕 thread-stitching book 线装书	いろがみ 〔色紙〕 coloured paper 彩色紙
いととじ 〔糸—〕 = 糸かがり	いろかんかく 〔色感覚〕 colour sensation 色感覚
いととじき 〔糸—機〕 sewing machine, book sewing machine 锁线订书机	いろかんど 〔色感度〕 colour sensitivity 感色性
イナーシャ inertia 慣量, 慣性	いろくうかん 〔色空間〕 colour space 色空間
イニシャル initial 起首字母	いろグラビア 〔色—〕 colour photogravure 彩色凹印
いばり 〔鋸—〕 burr, rag (活字的) 鋸刺	いろけしレンズ 〔色消し—〕 achromatic lens 色消差透镜
イボタロウ white wax 白蜡	いろこう 〔色校〕 colour proof 彩色打样
イミテーション imitation 模仿, 摹绘	いろこうか 〔色効果〕 colour effect 色效应
イミテーション・アートシ 〔—紙〕 imitation art paper 仿铜版纸, 高灰分印刷纸	いろこうせい 〔色校正〕 = 色校
イメージ image 图象	いろごさ 〔色誤差〕 colour error 色误差
いもの 〔鋳物〕 cast 铸件	いろコントラスト 〔色—〕 colour contrast 色反差
イラストレーション illustration 插图, 图例, 图解	いろさいげん 〔色再現〕 colour reproduction 色再现
イラディエーション irradiation 光渗	いろサークル 〔色—〕 colour circle 色相环
イリスよんしょくいんさつき 〔—4色印刷機〕 Iris four-colour press 伊里斯四色凸版印刷机	いろざひょう 〔色座標〕 colour coordinate 色坐标
いろ 〔色〕 colour 彩色	いろさんかくけい 〔色三角形〕 colour triangle 色三角, 原色
いろあわせ 〔色合わせ〕 colour matching 配色	
いろインキ 〔色—〕 colour ink 彩色油墨	
いろいたがみ 〔色板紙〕 colour-	

三角	的三属性
いろしげき 〔色刺激〕 colour stimulus 色刺激	いろのちょうわ 〔色の調和〕 colour harmony 色调和
いろしげきち 〔色刺激値〕 colour stimulus specification 色刺激値	いろのひょうじゅん 〔色の標準〕 colour standard 色标准
いろシステム 〔色——〕 colour system 色系, 配色表	いろはく 〔色箔〕 coloured foil, colour leaf 彩色箔
いろしゅうさ 〔色収差〕 chromatic aberration 色象差	いろはん 〔色版〕 colour plate 色版
いろしゅうせい 〔色修正〕 colour correction 校色, 色彩校正	いろフィルタ 〔色——〕 colour filter 滤色镜, 滤色片
いろしゅうせいマスク 〔色修整——〕 colour correcting mask 校色蒙片	いろぶんかい 〔色分解〕 colour separation 分色
いろじゅんど 〔色純度〕 colour purity 色纯度	いろぶんかいそうち 〔色分解装置〕 colour separation equipment 分色机
いろじゅんのう 〔色順応〕 colour adaptation, chromatic adaptation 彩色适应	いろぶんかいネガ 〔色分解——〕 colour record negative, separation negative, minus colour plate 分色阴图片
いろず 〔色図〕 colour mark 色标, 颜色样本	いろぶんかいはん 〔色分解版〕 process plate 分色版
いろづけ 〔色付け〕 tinting 着色, 染色	いろぶんかいようフィルタ 〔色分解用——〕 colour separation filter 分色滤色镜
いろざり 〔色刷り〕 colour printing 彩色印刷	いろぶんかいようフィルム 〔色分解用——〕 colour separation film 分色软片
いろせいごう 〔色整合〕 colour matching 配色, 调色	いろへいこう 〔色平衡〕 colour balance 色平衡
いろぞうかん 〔色増感〕 colour sensitization 色増感	いろへんかんフィルタ 〔色変換——〕 colour conversion filter 色转换滤色镜
いろたいひ 〔色対比〕 colour contrast 色反差	いろほせい 〔色補正〕 colour compensation 色补偿
いろちかく 〔色知覚〕 colour perception 色感觉	いろほせいフィルタ 〔色補正——〕 colour compensating filter 色补偿滤色片
いろのうど 〔色濃度〕 colour density 色密度	
いろのさんぞくせい 〔色の3属性〕 three attributes of colour 色	

いろみほん 〔色見本〕 colour specimen 顔色样本	インキ・ジェットいんさつき 〔—印刷機〕 ink-jet printer 噴墨印刷機
いろもの 〔色物〕 colour print 彩色印刷品	インキじゅりせい 〔—受理性〕 ink receptivity 着墨性能, 受墨性
いろりったい 〔色立体〕 colour solid 彩色立体	インキじゅんかんそうち 〔—循環装置〕 ink circulation system 油墨循环装置
いろわかれ 〔色分かれ〕 (インキの) floating 浮色〔油墨〕	インキ・ストーン ink stone 調墨台
いんあつ 〔印圧〕 printing pressure 印刷壓力	インキ・セル ink cell, ink pocket 着墨孔
いん 〔陰〕=陰面	インキそうち 〔—装置〕 inking arrangement 着墨装置
いんが 〔陰画〕 negative, photographic negative 阴图片, 底片	インキだししょうせつはん 〔—出し調節板〕 ink fountain blade 墨斗刮刀
いんがし 〔印画紙〕 photographic printing paper 照相感光紙	インキだしローラ 〔—出し—〕 ink fountain roller, duct roller 墨斗棍
いんかせい 〔引火性〕 inflammability 易燃性	インキつけ 〔—着け〕 inking 上墨
インガーゾルこうたくけい 〔—光沢計〕 Ingersol glarimeter 英格索尔光泽测定仪	インキつけローラ 〔—着け—〕 forme roller 上墨棍, 印版墨棍
いんがほう 〔印画法〕 photographic printing process, positive process 照相晒印法, 阳图制版法	インキつぼ 〔—壺〕 ink fountain, ink duct 墨斗
インキ ink 油墨	インキつぼかくはんき 〔—壺—機〕 ink fountain agitator 墨斗搅拌器
インキ・アジテータ ink agitator 油墨搅拌器	インキつぼしきり 〔—壺仕切り〕 ink fountain divider, page divider 墨斗隔档
インキうつしローラ 〔—移し—〕 ink ductor, vibrating roller 传墨棍	インキつぼローラ 〔—壺—〕 duct roller, ink fountain roller 墨斗棍
インキかわまく 〔—皮膜〕 ink skinning 油墨结皮	インキてんいりつ 〔—転移率〕 percent of ink transfer 传墨
インキきゅうしゅうせい 〔—吸収性〕 ink absorbency 吸墨性	
インキ・ジェットいんさつ 〔—印刷〕 ink-jet printing 噴墨印刷	

率	インキ・ドクタ ink doctor 刮墨刀	インキングそうち (—装置) inking system, inking unit 輸墨装置
インキぬき (—抜き) deinking 脱墨	インキねりどう (—練り胴) distributing roller 串墨棍, 匀墨棍	インキング・ローラ inking roller 着墨棍
インキねりばん (—練り盤) ink slab 调墨台, 调墨板	インキねりばん (—練り盤) ink table (印刷机的) 墨台	イングリッシュ English 14点活字(西文)
インキねりローラ (—練り—) ink distributing roller 匀墨棍, 串墨棍	インキ・ポケット ink pocket, ink cell 着墨孔	イングレーン ingrain 斑纹(紙)
インキ・ボール ink ball, felt ball 擦墨垫	インキ・マイル ink fountain 墨斗	いんげんインキ (隠現—) sympathetic ink 隐色油墨
インキ・ミル ink mill, ink grinder 研墨机	インキ・マイル ink mileage 油墨遮盖力	インコメータ inkometer 油墨测定仪
インキュナブラ incunabula, cradle book 初期刊本	インキ・ミル ink mill, ink grinder 研墨机	インコレクト・コレーティング incorrect collating 配(页)帖错乱
いんきょく (陰極) cathode 阴极	インキュナブラ incunabula, cradle book 初期刊本	いんさつ (印刷) printing, graphic arts 印刷
インキよこよりローラ (—横振り—) vibrating roller 串墨棍	いんきょく (陰極) cathode 阴极	いんさつあつ (印刷圧) printing pressure 印刷压力
インキよびだしローラ (—呼出し—) ink ductor, 墨斗棍	インキよこよりローラ (—横振り—) vibrating roller 串墨棍	いんさつインキ (印刷—) printing ink 印刷油墨
インキ・レール ink rail 流墨沟槽	インキよびだしローラ (—呼出し—) ink ductor, 墨斗棍	いんさつインキこうぎょう (印刷—工業) printing ink industry 印刷油墨工业
インキ・ローラ ink roller 墨棍	インキ・レール ink rail 流墨沟槽	いんさつインキせいぞうぎょうしゃ (印刷—製造業者) printing ink maker 印刷油墨制造商
インキをさかる (—を盛る) take ink 上墨	インキ・ローラ ink roller 墨棍	いんさつインキようワニス (印刷—用—) printing varnish 调墨油, 油墨用清漆
	インキをさかる (—を盛る) take ink 上墨	いんさつかいしゃ (印刷会社) printing firm 印刷公司, 印刷厂
		いんさつかいろ (印刷回路) printed circuit 印刷电路
		いんさつき (印刷機) press, printing machine, printing press 印刷机
		いんさつきかいたんとうしゃ (印